

לִי	תִּתֶנּוּ	אֶל-	וְעֶשֶׂר	רֵאשׁ	מִמֶּנִּי	הַרְחֵק	כָּזָב	וְדַבַּר-	וְשׂוּא	8
¶	donner	ne...pas	et-richesse	pauvreté	de-moi	éloigner	mensonge	et-parole	vanité	
	H5414	H0408	H6239			H7368	H3577	H1697	H7723	
						חֲקִי:		לֶחֶם	הַטְּרִיפְנִי	
						mon-décret-moi		pain	iom-טְרִיפְנִי	
						H2706		H3899	H2963	

Éloigne de moi la vanité et la parole de mensonge ; ne me donne ni pauvreté ni richesse ; nourris-moi du pain qui m'est nécessaire,

אֶנְרֵשׁ	וּפְן-	יְהוָה	מִי	וְאָמַרְתִּי	וְכַחֲשָׁתִּי	וְאֶשְׂבַּע	פֶּן			9
posséder	et-de-peur-que	l'Éternel	qui?	et-dire	et-יִתְשַׁחֲכוּ-	rassasier	de-peur-que			
H3423	H6435	H3068	H4310	H0559	H3584	H7646	H6435			
								וְנִגְבַּתִּי	וְתִפְּשֵׁתִי	
						שֵׁם		et-saisir	et-voler	
						¶ mon-Dieu-moi		H8610	H1589	
						H0430		H8034		

de peur que je ne sois rassasié, et que je ne te renie et ne dise : Qui est l'Éternel ? et de peur que je ne sois appauvri, et que je ne dérobe, et que je ne parjure le nom de mon Dieu.

יִקְלֹלָהּ	פֶּן-	(אֲדַנְּיָו)	[אֲדַנְּנִי]	אֶל-	עֶבֶד	תִּלְשָׁן	אֶל-			10
maudire-toi	de-peur-que	son-seigneur-lui	son-seigneur-lui	vers	serviteur	תִּלְשָׁן	ne...pas			
H7043	H6435	H0113	H0113	H0413	H5650	H3960	H0408			
								וְאֶשְׂמַתָּ:	et-תִּמְשָׂאוּ	
								H0816		

N'accuse pas un serviteur auprès de son maître, de peur qu'il ne te maudisse, et que tu n'en portes la peine.

יִבְרַךְ:	לֹא	אִמּוֹ	וְאֵת-	יִקְלֹל	אָבִיו	דּוֹר				11
bénir	ne...pas	son-mère-lui	et--	maudire	son-père-lui	génération				
H1288	H3808	H0517	H0853	H7043	H0001	H1755				

Il est une génération qui maudit son père et qui ne bénit pas sa mère,

רָחַץ:	לֹא	וּמִצְאָתוֹ	בְּעֵינָיו	טָהוֹר	דּוֹר					12
laver	ne...pas	et-son-וְהֵאֲצִמוּ-lui	dans-son-yeux-lui	pur	génération					
H7364	H3808	H6675		H2889	H1755					

une génération pure à ses propres yeux et qui n'est pas lavée de son ordure,

יִנְשְׂאוּ:	יְעַפְּפוּ	עֵינָיו	רָמוּ	מָה-	דּוֹר					13
porter	et-son-paupière-lui	son-yeux-lui	élever	quoi	génération					
H5375	H6079			H4100	H1755					

une génération,... que ses yeux sont hautains, et ses paupières élevées !

מֵאֲרֶץ	עֲנִיִּים	לֶאֱכֹל	מִתְלַעְתְּיוֹ	וּמֵאֲכָלוֹת	שִׁנָּיו	חֶרְבּוֹת	דּוֹר			14
de-terre	pauvre	à-manger	son-וְיֵהֱלֵתֵם-lui	et-תּוֹלְכָאֲמוֹ-	son-dent-lui	épée	génération			
H0776	H6041	H0398	H4973	H3979	H8127	H2719	H1755			
								מֵאֲדָם:	יְאֻבְיוֹנִים	
								¶ de-homme	et-indigent	
								H0120	H0034	

- une génération dont les dents sont des épées et les molaires des couteaux, pour dévorer les affligés de dessus la terre, et les nécessiteux d'entre les hommes.

22	תַּחַת־	עֶבֶד	כִּי יִמְלֹךְ	וְיָבֹל	כִּי יִשְׂבַּע־	לֶחֶם:
	sous	serviteur	car	et-l'homme vil	rassasier	pain
	H8478	H5650		H5036	H7646	H3899

sous le serviteur quand il règne, et l'homme vil quand il est rassasié de pain ;

23	תַּחַת	שְׂנוּאָה	כִּי תִבְעַל	וְשִׁפְחָה	כִּי־	תִירַשׁ	גְּבֵרָתָהּ:
	sous	haïr	car	et-servante	car	posséder	sa-elle
	H8478	H8130	H1166	H8198		H3423	H1404

sous la femme odieuse quand elle se marie, et la servante quand elle hérite de sa maîtresse.

24	אַרְבַּעַה	הֵם	קְטַיִי־	אֲרֶץ	וְהֵמָּה	חֲכָמִים	מְחַכְּמִים:
	quatre	eux-eux	petit	terre	et-eux-eux	sage	être-sage
	H0702	H1992		H0776	H1992	H2450	H2449

Il y a quatre choses petites sur la terre, qui sont sages entre les sages :

25	הַנְּמָלִים	עַם	לֹא־	עָז	וַיִּכְיֶנּוּ	בְּקִיץ	לֶחֶם:
	le-silmaneh-	peuple	ne...pas	fort	et-établir	moisson	leur-pain-eux
	H5244		H3808	H5794		H7019	H3899

les fourmis, peuple sans force, et qui préparent en été leurs vivres ;

26	שְׁפָנִים	עַם	לֹא־	עֲצוּם	וַיִּשְׂמוּ	בְּסֹלֶעַ	בֵּיתָם:
	shpanim	peuple	ne...pas	ne...pas	et-mettre	rocher	leur-maison-eux
				H6099		H5553	

les damans, peuple sans puissance, et qui ont placé leurs maisons dans le rocher ;

27	מֶלֶךְ	אֵין	לְאַרְבֵּה	וַיֵּצֵא	חֲצִץ	כָּלֹ:
	roi	il-n'y-a-pas	l'arabe	et-sortir	חצץ	son-tout-lui
	H4428	H0369	H0697	H3318		H3605

les sauterelles n'ont point de roi, mais elles sortent toutes par bandes ;

28	שְׁמַמִּית	בְּיָדַיִם	תִּתְפֹּשׂ	וְהִיא	בְּהִיכְלִי	מֶלֶךְ:
	shammith	dans-main	saisir	et-lui-elle	il-cha-elle	roi
	H8079	H3027	H8610	H1931	H1964	H4428

tu saisis le lézard avec les mains, et il est dans les palais des rois.

29	שְׁלֹשָׁה	הֵמָּה	מִיֵּטִיבִי	צָעַד	וְאַרְבַּעַה	מִיֵּטִיבִי	לָכֶת:
	trois	eux-eux	faire-du-bien	pas	et-quatre	faire-du-bien	aller
	H7969	H1992	H3190	H6806	H0702	H3190	H3212

Il y a trois choses qui ont une belle allure, et quatre qui ont une belle démarche :

30	לִישׁ	גְּבוּר	בְּבֵהֵמָה	וְלֹא־	יָשׁוּב	מִפְּנֵי־	כָּל:
	lion	fort	bête	et-ne...pas	retourner	de-face	tout
	H3918	H1368	H0929	H3808	H7725	H6440	H3605

le lion, le fort parmi les bêtes, et qui ne se détourne devant qui que ce soit ;

31	זְרוּר	מִתְנַיִם	או־	תִּישׁ	וְמֶלֶךְ	אֶלְקוּם	עִמּוֹ:
	zror	reins	ou	et-roi	et-roi	avec-lui	
	H2223	H4975		H8495	H4428	H0510	

le [coursier] qui a les reins ceints ; ou le bouc ; et le roi, contre qui personne ne peut se lever.

32	אִם־	נִבְלָתָהּ	בְּהִתְנַשֵּׂא	וְאִם־	זְמוּת	יָד	לְפִהּ:
	si	flétrir	dans-porter	et-si	zmut	main	à-bouche
			H5375		H2161	H3027	H6310

Si tu as agi follement en t'élevant et si tu as pensé à mal, [mets] la main sur ta bouche ;

וְיֵצֵא	אֲפִים	וּמִיץ	דָּם	וְיֵצֵא	אֶף	וּמִיץ-	חֲמָאָה	וְיֵצֵא	חֶלֶב	מִיץ	כִּי	33
sortir	nez	et-וְיֵצֵא	sang	sortir	nez	et-וְיֵצֵא	חֲמָאָה	sortir	חֶלֶב	מִיץ	car	
H3318	H0639	H4330	H1818	H3318	H0639	H4330		H3318	H2461	H4330		
										פ	רִיב:	
										ר	querelle	
											H7379	

Car la pression du lait produit le beurre, et la pression du nez fait sortir le sang, et la pression de la colère excite la querelle.